
Llengua i estil

Els webs del Servei Lingüístic

Universitat Oberta
de Catalunya


Uoo

Tres webs per a tres llengües

UOC Universitat Oberta de Catalunya





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, **espanyol i anglès** que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics	Comunicació eficaç i redacció	Convencions formals	Nomenclatura pròpia de la UOC
			

Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns	

Ortografia de la llengua catalana (IEC)	Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)
---	--

UOC Universitat Oberta de Catalunya


Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos sobre léxico Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC



Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, **catalán e inglés** que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Comunicación eficaz y redacción	Convenciones formales	Nomenclatura propia de la UOC
		

Idioma y sintaxis [PDF]	Buscador de nomenclatura
	Recursos lingüísticos
	Centro de Idiomas Modernos

UOC Universitat Oberta de Catalunya

UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature

This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, **Catalan** and **Spanish**. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Nomenclature

UOC Centre for Modern Languages

Common Errors

Català


✓ Criteris lingüístics

Clica a la imatge de la dreta, entra-hi i mira què hi ha...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics 	Comunicació eficaç i redacció 	Convencions formals 	Nomenclatura pròpia de la UOC 
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

Estudia a la UOC Explora la UOC @UOCllengua

Català

✓ **Criteris lingüístics**


✓ **Comunicació eficaç i redacció**

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha sobre ús no sexista de la llengua, redacció...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics	Comunicació eficaç i redacció	Convencions formals	Nomenclatura pròpia de la UOC
			
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

UOC estudia a la UOC Explora la UOC @UOClengua


Català

✓ **criteris lingüístics**

✓ **comunicació eficaç i redacció**


✓ **convencions formals**

Clica-hi, entra-hi i mira tot el que hi ha...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA 





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics 	Comunicació eficaç i redacció 	Convencions formals 	Nomenclatura pròpia de la UOC 
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

lex.html [la a la UOC](#) [Explora la UOC](#) [@UOCllengua](#)

Català

- ✓ Criteris lingüístics
- ✓ Comunicació eficaç i redacció
- ✓ Convencions formals
- ✓ Nomenclatura

Clica-hi, ves al cercador i busca...

The screenshot shows the website 'Llengua i estil de la UOC' with a navigation bar containing 'El Servei Lingüístic', 'Criteris lingüístics', 'Comunicació eficaç i redacció', 'Convencions formals', and 'Nomenclatura pròpia de la UOC'. A main image shows a woman working on a laptop. To the right of the image is a text block: 'Aquest web ofereix recursos i criteris de llengua i d'edició, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995. Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.' Below the image are four large buttons: 'Criteris lingüístics' (with a double arrow icon), 'Comunicació eficaç i redacció' (with a pencil icon), 'Convencions formals' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura pròpia de la UOC' (with the UOC logo icon). At the bottom, there are several smaller buttons: 'Recursos lingüístics', 'Marc lingüístic de la UOC', 'Cercador de nomenclatura', 'Ús no sexista de la llengua', 'Centre d'Idiomes Moderns', 'Ortografia de la llengua catalana (IEC)', and 'Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)'. The footer contains 'index.html a la UOC', 'Explora la UOC', and '@UOClengua'.

Reptes



Porta accent la forma verbal *son/són*: 'ells son cinc' o 'ells són cinc'?

On ho buscaries al web?

(Solució)



'*L'encanten les metàfores*' o '*Li encanten les metàfores*'?

On ho buscaries al web?

(Solució)



'*Donat que som pocs...*' o '*Atès que som pocs...*'?

On ho buscaries al web?

(Solució)

Espanyol

Tres apartats paral·lels al web de català

✓ **Comunicación eficaz y redacción**

✓ **Convenciones formales**

✓ **Nomenclatura**

UOC Universitat Oberta de Catalunya ES

Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos sobre léxico Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC

Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Criterios lingüísticos sobre léxico **Comunicación eficaz y redacción** **Convenciones formales** **Nomenclatura propia de la UOC**

Guía práctica de español
Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]

Buscador de nomenclatura
Recursos lingüísticos
Centro de Idiomas Modernos

Espanyol

✓ Criterios lingüísticos sobre léxico

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha...

The screenshot shows the website 'Lengua y estilo de la UOC' from the Universitat Oberta de Catalunya (UOC). The page features a navigation bar with the UOC logo and 'ES' language selection. Below the title, there are five tabs: 'El Servicio Lingüístico', 'Criterios lingüísticos sobre léxico', 'Comunicación eficaz y redacción', 'Convenciones formales', and 'Nomenclatura propia de la UOC'. A central image shows a woman working on a laptop. To the right of the image is a text block explaining the website's purpose: 'Este web ofrece recursos y criterios de lengua y de edición, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995. Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.' Below the image and text are four large buttons with icons: 'Criterios lingüísticos sobre léxico' (with a double arrow icon), 'Comunicación eficaz y redacción' (with a pencil icon), 'Convenciones formales' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura propia de la UOC' (with the UOC logo icon). At the bottom, there are three more buttons: 'Guía práctica de español Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]', 'Buscador de nomenclatura', and 'Recursos lingüísticos'. A footer at the very bottom contains the URL: 'admin.opencmsportal.uoc.edu/opencms_portal2/opencms/ES/servlet-linguistic/criteris/index.html'.

Espanyol

☑ I una guia en PDF

Ortografia,
morfologia y
sintaxis

Clica-hi, entra-hi i
consulta. També et
pots baixar el PDF.

The screenshot shows the website for 'Lengua y estilo de la UOC'. At the top, the UOC logo and 'Universitat Oberta de Catalunya' are visible, along with a language dropdown set to 'ES' and a user profile icon. The main heading is 'Lengua y estilo de la UOC'. Below it, a navigation bar lists five categories: 'El Servicio Lingüístico', 'Criterios lingüísticos sobre léxico', 'Comunicación eficaz y redacción', 'Convenciones formales', and 'Nomenclatura propia de la UOC'. A central image shows a woman working on a laptop. To the right of the image, a text block states: 'Este web ofrece recursos y criterios de lengua y de edición, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995. Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.' Below the image and text are four light blue boxes with icons and labels: 'Criterios lingüísticos sobre léxico' (with a right-pointing arrow icon), 'Comunicación eficaz y redacción' (with a pencil icon), 'Convenciones formales' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura propia de la UOC' (with a UOC logo icon). At the bottom left, a large blue arrow icon points to a dark blue box containing the text 'Guía práctica de español Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]'. To the right of this box are three light blue buttons: 'Buscador de nomenclatura', 'Recursos lingüísticos', and 'Centro de Idiomas Modernos'. A small URL 'hdl.handle.net/10609/109428' is visible in the bottom left corner of the screenshot.

Reptes



***Generalitat o
Generalidad?
Mossos
d'Esquadra o
Mozos de
Escuadra?***

On ho buscaries
al web?

(Solució)



***El máster de
Análisis
Económico o el
Máster de
Análisis
Económico?***

On ho buscaries
al web?

(Solució)



***Són necessaris
tots els
anglicismes?
Com podem dir
compliance o
timing?***

On ho buscaries
al web?

(Solució)

Anglès

Apartats diferents respecte del català i l'espanyol:


☑ Resources

☑ Style

UOC Universitat Oberta de Catalunya EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
		
Practical Guide to English Usage	Style: to translate or not to translate?	UOC Centre for Modern Languages

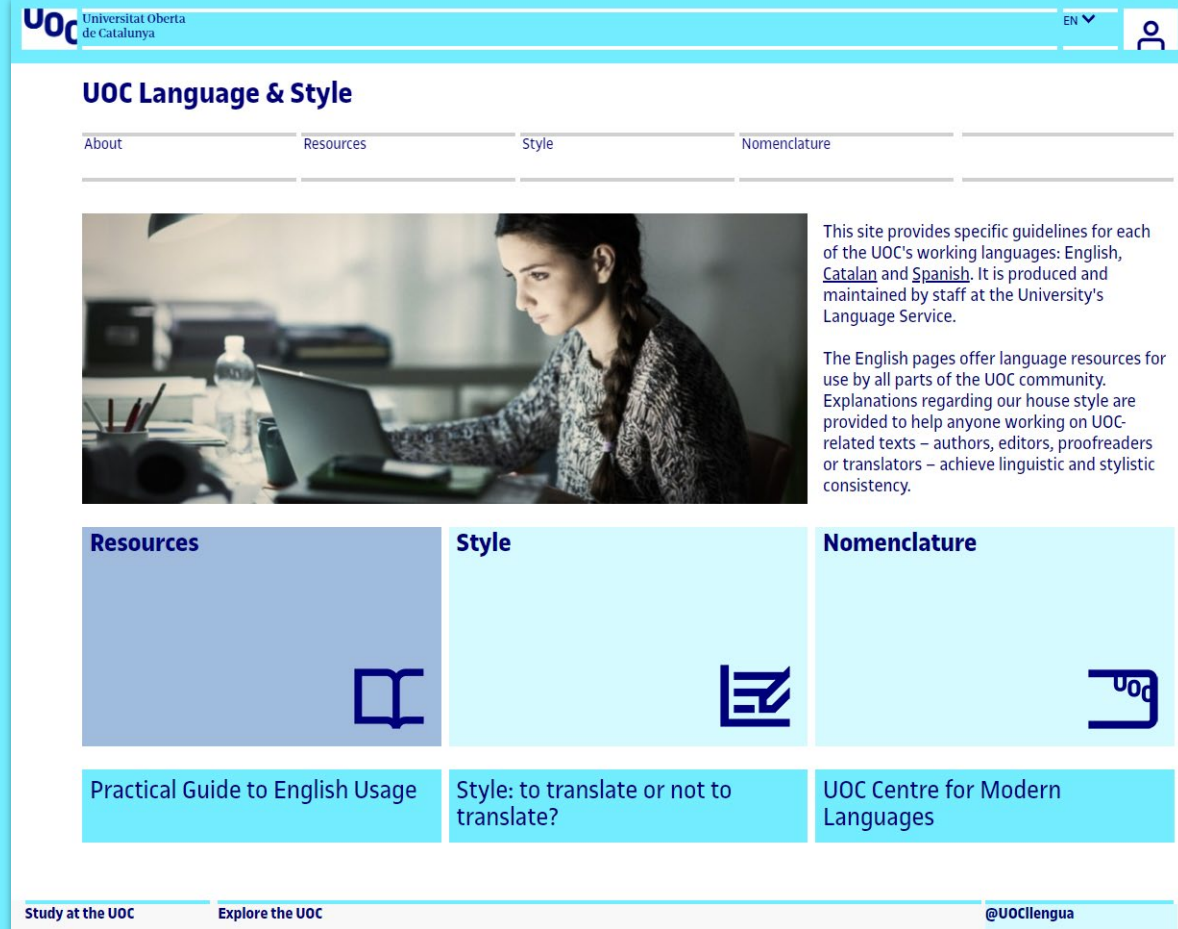
Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Anglès

Resources

Una selecció de recursos

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha...




The screenshot shows the UOC Language & Style website. At the top left is the UOC logo (Universitat Oberta de Catalunya) and at the top right is a language selector set to 'EN' and a user profile icon. The main header is 'UOC Language & Style' with a navigation menu containing 'About', 'Resources', 'Style', and 'Nomenclature'. Below the menu is a large image of a woman working on a laptop. To the right of the image is a text block explaining the site's purpose: 'This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.' Below this is another text block: 'The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.' Below the image and text are three columns of resource cards. The first column is titled 'Resources' and contains a card with an open book icon and the text 'Practical Guide to English Usage'. The second column is titled 'Style' and contains a card with a checklist icon and the text 'Style: to translate or not to translate?'. The third column is titled 'Nomenclature' and contains a card with the UOC logo icon and the text 'UOC Centre for Modern Languages'. At the bottom of the page are three footer links: 'Study at the UOC', 'Explore the UOC', and '@UOCllengua'.

UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
 Practical Guide to English Usage	 Style: to translate or not to translate?	 UOC Centre for Modern Languages

Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Anglès



Style

Convencions
formals

Clica-hi, entra-hi i
mira tot el que hi ha...

The screenshot shows the 'UOC Language & Style' website. At the top left is the UOC logo and 'Universitat Oberta de Catalunya'. On the top right, there is a language dropdown menu set to 'EN' and a user profile icon. Below the header is a navigation bar with 'About', 'Resources', 'Style', and 'Nomenclature' tabs. The main content area features a large image of a woman working on a laptop. To the right of the image is a text block explaining the site's purpose: 'This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.' Below this is another text block: 'The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.' At the bottom, there is a grid of three highlighted sections: 'Resources' with a book icon and the text 'Practical Guide to English Usage'; 'Style' with a checklist icon and the text 'Style: to translate or not to translate?'; and 'Nomenclature' with the UOC logo icon and the text 'UOC Centre for Modern Languages'. The footer contains the text 'Study at the UOC', 'Explore the UOC', and '@UOCllengua'.

Anglès



Guia actualitzada

Ortografia, morfologia i sintaxi

Gramàtica comparada anglès/català

Clica-hi, entra-hi i consulta. També et pots baixar el PDF.




UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
		
Practical Guide to English Usage	Style: to translate or not to translate?	UOC Centre for Modern Languages

Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Reptes



Quan es fa servir *Ms* en anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)



Com es tradueix *Generalitat* a l'anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)



Com es diuen els *Estudis d'Informàtica, Multimèdia i Telecomunicació* en anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)

Més reptes?

 Aquí teniu més reptes.

(Solucions)

Qui som?

Català i espanyol

- Jordi Gavalrà
- Xavier Marzal
- Alba Pérez

Anglès

- Thomas Bell
- David Cullen

Directora

- Pilar Murtra

Llengua i estil de la UOC

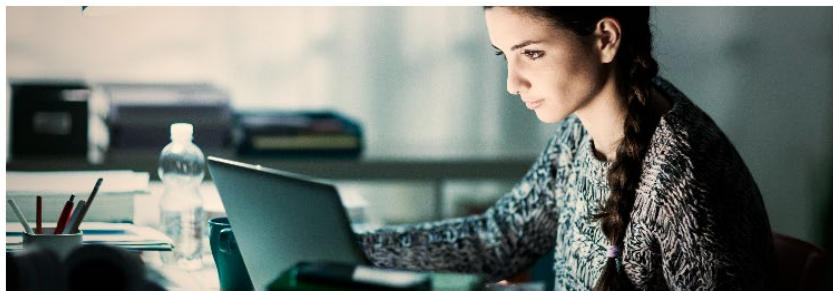
El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics



Comunicació eficaç i redacció



Convencions formals



Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)

Gràcies!



[@UOClengua](https://twitter.com/UOClengua)



serveiling@uoc.edu

Llengua i estil de la UOC

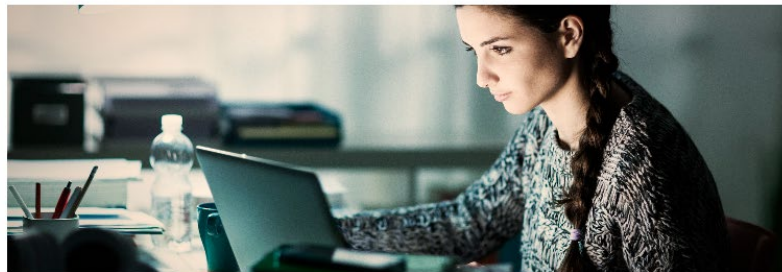
El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)